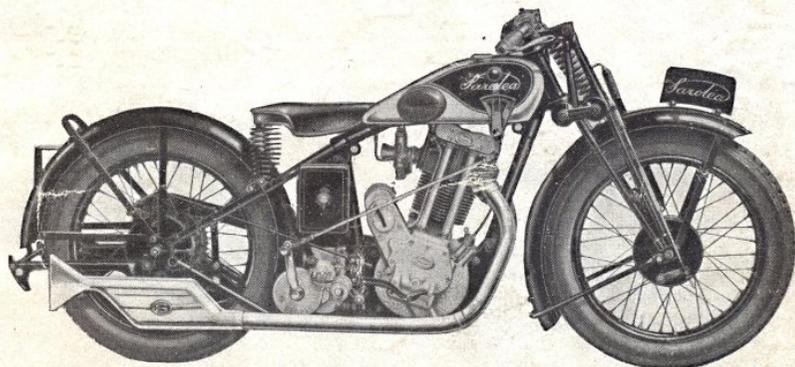


Saroléa

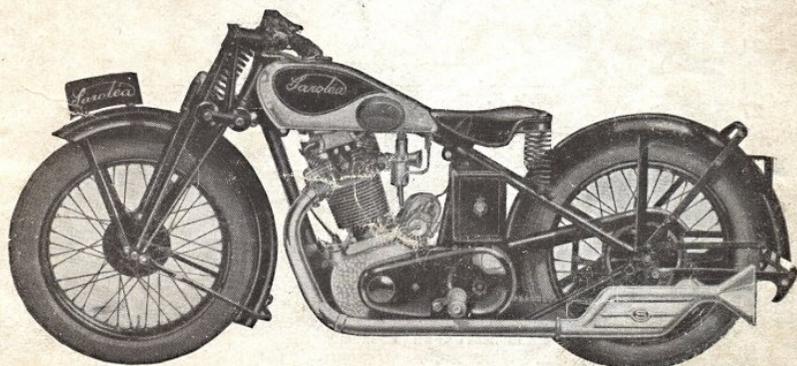
Moto 500^{cc} Supersport - Type 31 S
2 TUBES

Alésage et course : 80,5 mm × 97 mm



Moto 500^{cc} Racing - Type 31 R
2 TUBES

80,5 mm × 97 mm



1931
CATALOGUE N° 30 *

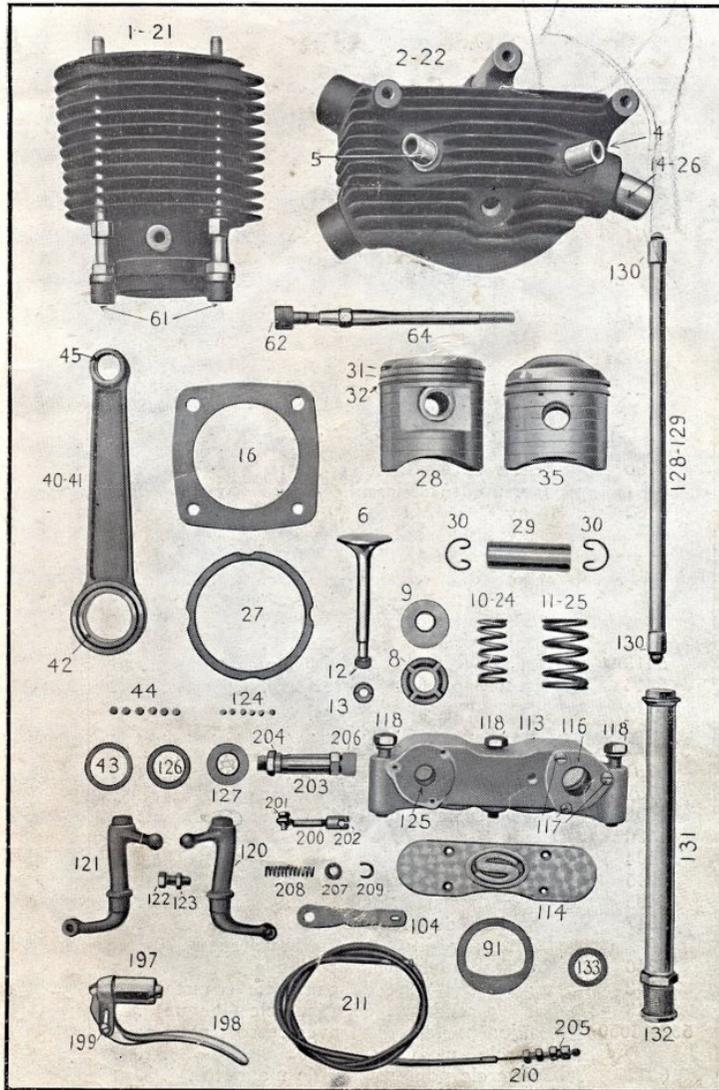
(*) A rappeler en commandant suivant ce catalogue.

Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
Moteur			
Cylindre 31 S			
1	5439	Cylindre nu	
2	5441 A	Culasse avec guides	
3		Culasse complète avec support des culbuteurs, culbuteurs et soupapes	
4	6070	Guide-soupape d'admission en bronze	30-
5	6070	Guide-soupape d'échappement en fonte	20-
6	5436	Soupape seule	
7		Soupape complète avec ressorts, cuvettes et clavettes	
8	6071	Cuvette inférieure de soupape	
9	3872	Cuvette supérieure de soupape	
10	5445	Ressort intérieur de soupape	
11	5444	Ressort extérieur de soupape	
12	4731	Capsule pour tige de soupape	
13	3871	Clavette de soupape (2 demis)	
14	6235	Raccord de carburateur	
15	4632	Vis de calage pour dito	
16	5442	Joint de culasse	
17	5381	Joint au carter en papier	
18	—	Bougie d'allumage	
19	—	Câble de bougie	
20	—	Attache-câble	
Cylindre 31 R			
21	5791	Cylindre nu	
22	6591	Culasse avec guides	
23	»	Culasse complète avec support des culbuteurs, culbuteurs et soupapes	
24	5807	Ressort intérieur de soupape	
25	5808	Ressort extérieur de soupape	
26	6655	Raccord de carburateur	
27	5824	Joint de cylindre en cuivre	
Piston 31 S			
28	6554	Piston nu	
29	4506	Axe	
30	4507	Ressort	
31	3547	Segment ordinaire	
32	—	Segment racler	
33	—	Segment Brico	
34	—	Piston complet avec axe et segments	
Piston 31 R			
35	5848	Piston bombé nu, pour marche à l'alcool	
36	—	Piston bombé complet avec axe et segments	
37	6554	Piston complet pour marche à l'essence (sans segment racler)	

200-120
400 120

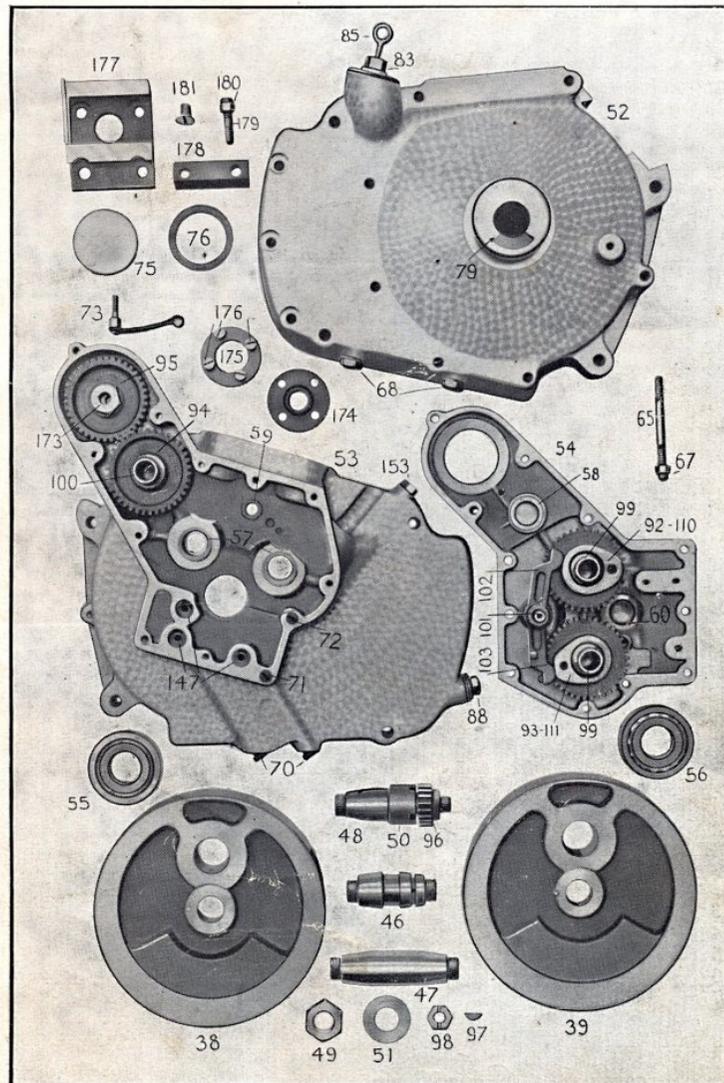
Indiquez le type de votre machine.



Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
Vilebrequin			
38	5389	Volant côté entraînement	
39		Volant côté distribution	
40	5399	Bielle avec bague de buselure pour 31 S.	
41	4996	Bielle avec bague et buselure pour 31 R.	
42	4998	Bague pour tête de bielle	
43	4999	Bague de séparation des galets	
44	3849	Galet pour roulement (32 pièces) . la pièce	
45	4071	Buselure de pied de bielle	
46	5390	Axe d'accouplement	
47	5393B	Axe d'entraînement	
48	5392	Axe de distribution	
49	5391	Ecrou pour axes	
50	5480	Ecrou de blocage du roulement de distri- bution	
51	5394	Rondelle de blocage pour écrous n° 49 . .	
Carter			
52	6180	Carter côté entraînement { Ne se livrent pas	
53	6181	Carter côté distribution { séparément.	
54	6182	Couvercle de distribution avec douilles sans pompe à huile	
55	—	Roulement à billes (1 1/8"×2 1/2"×5/8") côté distribution	
56	—	Roulement à galets (1 1/8"×2 1/2"×5/8") côté entraînement	
57	5412	Douille pour pignon came	
58	5413	Douille pour pignon de renvoi de magnéto	
59	5414	Douille pour axe de leviers	
60	5415	Douille pour vis de commande de pompe à huile	
61	5750/5483	Colonnette d'attache du cylindre pour 31 S.	
	5751	avec goujon et écrou	
62	5752	Goujon d'attache de cylindre pour 31 R. . .	
63	4632	Vis de calage pour dito	
64	4528	Colonnette pour dito	
65	6494	Goujon d'assemblage des carters	
66	3045	Ecrou ordinaire pour dito	
67	6495	Ecrou borgne pour dito	
68	3047	Bouchon de vidange	
69	—	Joint pour dito et pour bouchon n° 70 . .	
70	6246	Bouchon pour conduit d'huile	
71	5542	Vis d'assemblage de couvercle (courte) . .	
72	5543	Vis d'assemblage de couvercle (longue) . .	
73	5521, 6050	Goujon porte-ressort avec ressort pour cou- vercle n° 75	
75	6011	Couvercle pour pignon de magnéto	
76	6012	Joint en liège pour dito	
79	6048	Couvercle de réglage du reniflard	

Rappelez le numéro du catalogue.



Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
80	6049	Joint en feutre pour dito	
81	—	Joint de carter en papier	
82	—	Joint de couvercle de distribution en papier	
83	6176	Bouchon de remplissage du réservoir	
84	6177	Joint en fibre pour dito	
85	6578	Jauge du niveau d'huile	
86	6238	Filtre	
87	5278	Ressort de filtre	
88	6240	Bouchon du filtre	
89	—	Joint pour dito	
90	6475	Vis bouchon de conduit d'huile	
91	6420	Collecteur d'huile	
Distribution			
92	5404	Pignon came d'admission avec axe	
93	5405	Pignon came d'échappement avec axe	
94	5478	Pignon de renvoi de magnéto avec axe	
95	5477	Pignon de magnéto	
96	5479	Pignon de commande de distribution	
97	4929	Cale pour dito	
98	5481	Ecrou pour dito (commandant la pompe)	
99	5486	Axe pour pignon came	
100	5487	Axe pour pignon de renvoi	
101	5488	Axe pour leviers de distribution	
102	6083	Levier d'admission	
103	6084	Levier d'échappement	
104	6774	Levier lève-soupape	
105	6776	Rondelle pour axe de leviers	
106	6775	Pivot pour lève-soupape	
107	6777	Rondelle pour dito	
108	6778	Rondelle pour dito	
109	3045	Ecrou pour dito	
Distribution 31 B			
110	5404	Pignon came d'admission	
111	5405	Pignon came d'échappement	
Culbuteurs			
112	6592	Boitier-support des culbuteurs avec couvercle et culbuteurs montés	
113	6592	Boitier-support nu	
114	5427B	Couvercle pour dito	
115	5865	Joint pour dito	
116	5432	Plaque fermeture	
117	803	Vis de fixation pour dito et pour couvercle n° 14	
118	4827	Boulon de fixation du support	
119	—	Rondelle Grower pour dito	
120	6085	Culbuteur d'admission	
121	6086	Culbuteur d'échappement	
122	6088	Grain de réglage pour dito	

Indiquez le type de votre machine.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
123	971	Contre-écrou pour dito	
124	3877	Galet de 3/16" pour roulement (56 pièces) la pièce	
125	5431	Joint en cuir pour plaque n° 116	
126	5429	Bague de roulement	
127	5430	Rondelle de butée	
Tubes-Poussoirs			
128	6089	Tube poussoir avec embouts pour marche à l'essence (31 S-R)	
129	6089A	Tube poussoir avec embouts pour marche à l'acool (31 R.)	
130	5798	Embout de tube-poussoir	
131	6090	Gaine de protection avec écrou	
132	6092	Contre-écrou pour dito	
133	6094	Joint en cuir	
Pompe à huile			
134	5722	Vis de commande	
135	6589	Cone de jonction	
136	6099	Ressort pour dito	
137	6590	Douille pour dito	
138	5719	Piston double	
139	5720	Buselure pour dito (arrière)	
140	5721	Buselure pour dito (avant)	
141	5724	Couvercle pour pompe	
142	5723	Joint pour dito	
143	5553	Vis d'attache du couvercle	
144	4632	Vis de calage de buselure	
145	5500	Vis guide du piston	
146	5702	Rondelle de blocage pour dito	
147	5541	Joint pour conduit	
148		Goupille conique pour piston	
149	6039	Bouchon-valve de sûreté	
150		Bille de 1/4" pour dito	
151	6099	Ressort pour dito et pour indicateur n° 152	
152	6407	Piston indicateur de retour d'huile	
153	6408	Guide pour dito	
154	6409	Bouton pour dito	
155	5727	Bouchon pour conduit	
156	5728	Joint en fibre pour dito	
157	—	Tuyauterie complète de graissage de l'arrière du cylindre et des culbuteurs	
158	6112	Raccord à la pompe	
159	5157	Raccord au cylindre ou aux culbuteurs	
160	6064	Vis-pivot à la pompe	
161	5154	Vis-pivot aux culbuteurs	
162	6111	Vis-pivot au cylindre	
163	5155	Joint pour vis n° 161 et n° 162	
164	5538	Joint pour vis n° 160	
165	6640	Rondelle pour dito	
166	6642	Rondelle pour joint n° 163	

Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
167	6063	Pointeau de réglage	
168	6105	Contre-écrou pour dito	
169	4523	Raccord en T	
170	—	Raccord en durit	
171	6772	Gicleur de graissage du guide-soupape	
172	6773	Bouchon pour dito	
172A		Tuyauterie de graissage du guide-soupape	
172B		Vis-pivot au boîtier n° 112 pour dito	
172C		Joint pour bouchon n° 172	
Commande de magnéto			
173	5526	Ecrou de blocage du pignon de commande	
174	5996	Joint en cuir au pignon	
175	5997	Bague de serrage pour dito	
176	4540	Vis de serrage de la bague	
177	6496	Support en aluminium	
178	6497	Cale du support	
179	6498	Goujon de fixation de la cale	
180	6495	Ecrou pour dito	
181	6499	Vis de fixation de la magnéto au support	
Commande d'avance à l'allumage			
182		Manette au guidon complète (sans câble)	
183		Câble complet	
184		Câble nu	
185		Gaine pour dito	
186		Embout pour gaine	
187		Nipple	
188		Support de barillet	
189		Support de manette	
190		Collier pour dito	
191		Vis d'attache	
192		Manette seule	
193		Disque	
194		Rondelle à ressort	
195		Chapeau de manettes	
196	728/1226	Barillet de réglage avec contre-écrou	
Commande de décompression			
197	801	Raccord de poignée au guidon	
198	4467	Poignée au guidon	
199	802	Vis-pivot pour dito	
200	6816	Tirant	
201	5520	Axe pour dito	
202	5511	Jonction pour câble	
203	5513	Gaine de protection	
204	5514	Douille au carter	
205	5515	Pièce de blocage du ressort	
206	5516	Ecrou moleté pour gaine	
207	5541	Joint en cuir pour jonction	

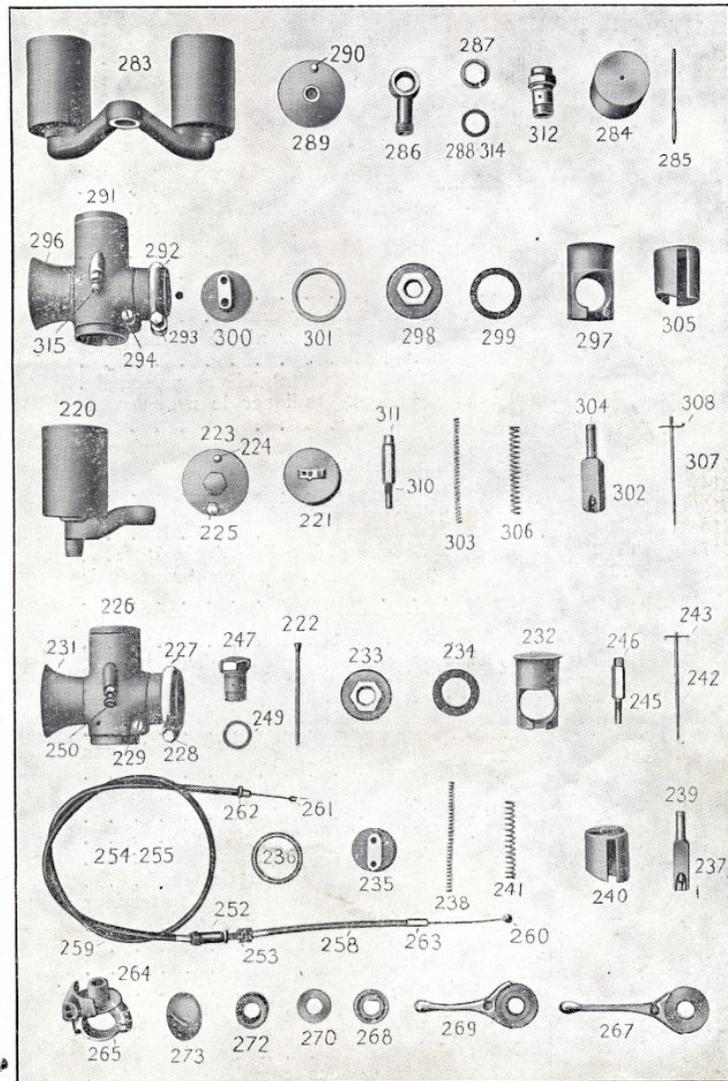
Rappelez le numéro du catalogue.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
208	5278	Ressort de rappel de câble	
209	5691	Rondelle pour pièce de blocage n° 205 . . .	
210	728/1226	Barillet de réglage avec contre-écrou . . .	
211	—	Câble complet	
212	—	Câble nu (1 m. 900)	
213	—	Gaine (0 m. 980)	
214	—	Embout pour dito	
215	3173	Nipple à la jonction	
216	1181	Nipple à la poignée	
217	—	Goupille de 2×15 mm. pour axe n° 201 . .	
Carburateur pour 31 S			
AMAL 51 A - 6/022 - SIMPLE CUVE			
218	—	Carburateur complet avec câbles et manettes	
219	—	Manettes de commande complètes sans câbles	
220	—	Corps de chambre de flotteur	
221	—	Flotteur	
222	—	Pointeau d'arrivée d'essence	
223	—	Couvercle de chambre de flotteur avec poussoir	
224	—	Poussoir avec ressort et goupille	
225	—	Vis de blocage du couvercle	
226	—	Chambre de mélange	
227	—	Collier de serrage	
228	—	Vis pour dito	
229	—	Vis de réglage du ralenti avec ressort . . .	
230	—	Ressort pour vis de réglage du ralenti . .	
231	—	Tube d'entrée d'air	
232	—	Bloc diffuseur	
233	—	Ecrou inférieur de chambre de mélange . .	
234	—	Joint en fibre pour dito	
235	—	Couvercle de chambre de mélange	
236	—	Ecrou moleté de blocage pour dito	
237	—	Boisseau d'air	
238	—	Ressort pour dito	
239	—	Tube-guide du boisseau d'air	
240	—	Boisseau de gaz	
241	—	Ressort pour dito	
242	—	Aiguille	
243	—	Goupille à ressort pour dito	
244	—	Goupille de sûreté pour nipple au boisseau de gaz	
245	—	Gicleur d'aiguille (porte-gicleur principal)	
246	—	Gicleur principal	
247	—	Bouchon raccordant la chambre de mélange à la chambre de flotteur	
249	—	Joint pour dito	
250	—	Butée d'arrêt du boisseau de gaz	
251	—	Contre-écrou pour dito	
252	6782	Tendeur de gaine de câble	

Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
253	728	Barillet pour dito avec contre-écrou . . .	
254	—	Câble de gaz complet avec tendeur, barillet et nipples	
255	—	Câble d'air complet avec tendeur, barillet et nipples	
256	—	Câble d'air nu	
257	—	Câble de gaz nu	
258	—	Gaine courte pour câble d'air ou de gaz (85 mm.)	
259	—	Gaine longue pour câble d'air ou de gaz (710 mm.)	
260	—	Nipple à la manette	
261	—	Nipple au boisseau	
262	—	Embout pour gaine au carburateur	
263	—	Embout ordinaire à la manette ou au tendeur	
264	—	Support des manettes	
265	—	Collier pour dito	
266	—	Vis pour dito	
267	—	Manette des gaz	
268	—	Disque pour dito	
269	—	Manette d'air	
270	—	Disque pour dito	
272	—	Rondelle à ressort pour dito	
273	—	Chapeau des manettes	
274	—	Tuyauterie à essence complète	
275	3933	Ecrou de raccordement au robinet	
276	3932	Cône pour dito	
277	—	Ecrou de raccordement au carburateur . .	
278	—	Cône pour dito	
Carburateur pour 31 B			
AMAL 29/001 - 2 CUVES			
279	—	Carburateur complet avec câbles et manettes	
280	—	Manettes de commandes complètes sans câbles	
281	—	Poignée tournante « Record »	
282	—	Manette simple pour commande d'air . . .	
283	—	Corps des chambres de flotteurs	
284	—	Flotteur	
285	—	Pointeau d'arrivée d'essence	
286	—	Raccord orientable pour tuyauterie	
287	—	Ecrou de blocage pour dito	
288	—	Joint pour dito	
289	—	Couvercle de chambre de flotteur avec poussoir	
290	—	Poussoir avec ressort et goupille	
291	—	Chambre de mélange	
292	—	Collier de serrage	
293	—	Vis pour dito	
294	—	Vis de réglage du ralenti avec ressort . .	

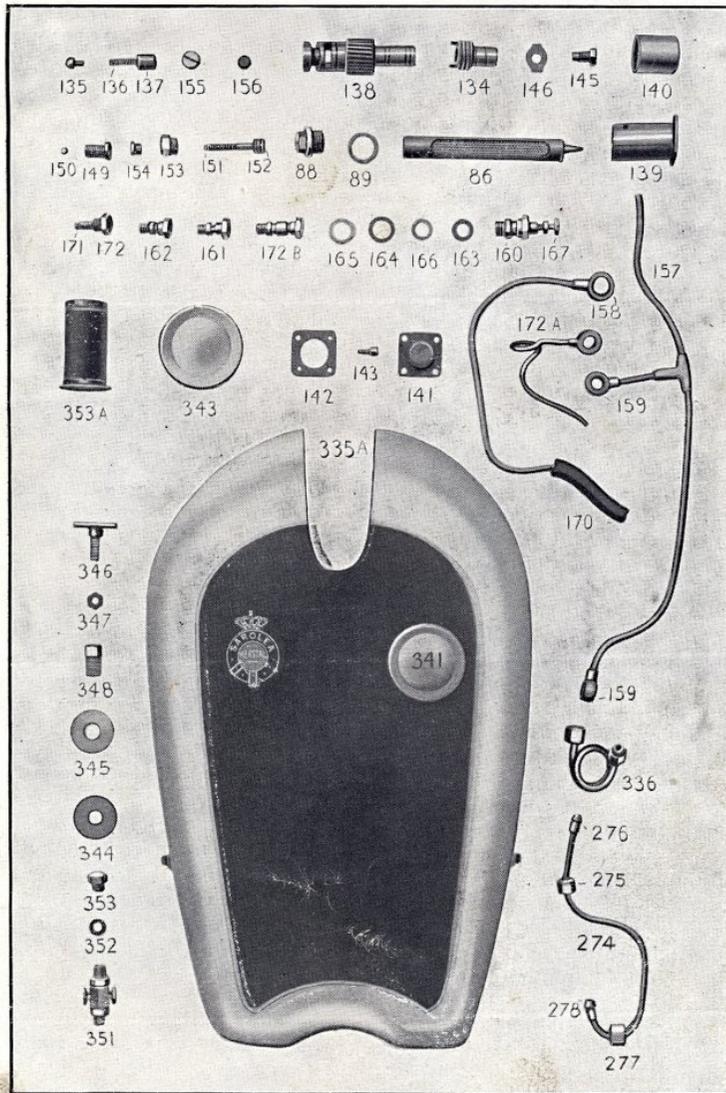
Indiquez le type de votre machine.



Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
295	—	Ressort pour vis de réglage du ralenti . . .	
296	—	Tube d'entrée d'air	
297	—	Bloc diffuseur	
298	—	Ecrou inférieur de chambre de mélange . . .	
299	—	Joint en fibre pour dito	
300	—	Couvercle de chambre de mélange	
301	—	Ecrou moleté de blocage pour dito	
302	—	Boisseau d'air	
303	—	Ressort pour dito	
304	—	Tube-guide du boisseau d'air	
305	—	Boisseau de gaz	
306	—	Ressort pour dito	
307	—	Aiguille	
308	—	Goupille à ressort pour dito	
309	—	Goupille de sûreté pour nipple au boisseau de gaz	
310	—	Gicleur d'aiguille (porte-gicleur) principal . .	
311	—	Gicleur principal. (Indiquer le n° en commandant)	
312	—	Bouchon raccordant la chambre de mélange aux chambres de flotteur	
314	—	Joint pour dito	
315	—	Butée d'arrêt pour boisseau	
316	—	Contre-écrou pour dito	
317	6782	Tendeur de gaine de câble (voir 252) . . .	
318	728	Barillet pour dito avec contre-écrou (voir 253)	
319	—	Câble de gaz complet avec tendeur, barillet et nipples	
320	—	Câble d'air complet avec tendeur, barillet et nipples	
321	—	Câble d'air nu	
322	—	Câble de gaz nu	
323	—	Gaine courte pour câble d'air ou de gaz (85 mm.)	
324	—	Gaine longue pour câble d'air ou de gaz (710 mm.)	
325	—	Nipple à la manette	
326	—	Nipple au boisseau	
327	—	Embout pour gaine au carburateur	
328	—	Embout ordinaire à la manette ou au tendeur	
329	—	Support des manettes d'air	
330	—	Collier pour d'ito	
331	—	Vis pour dito	
332	—	Manette d'air	
333	—	Disque pour d'ito	
334	—	Rondelle à ressort pour dito	
335	—	Chapeau de manette	
336	—	Tuyauterie à essence complète	
337	3933	Ecrou de raccordement au robinet	
338	3932	Cône pour dito	

Rappelez le numéro du catalogue.



Erratum

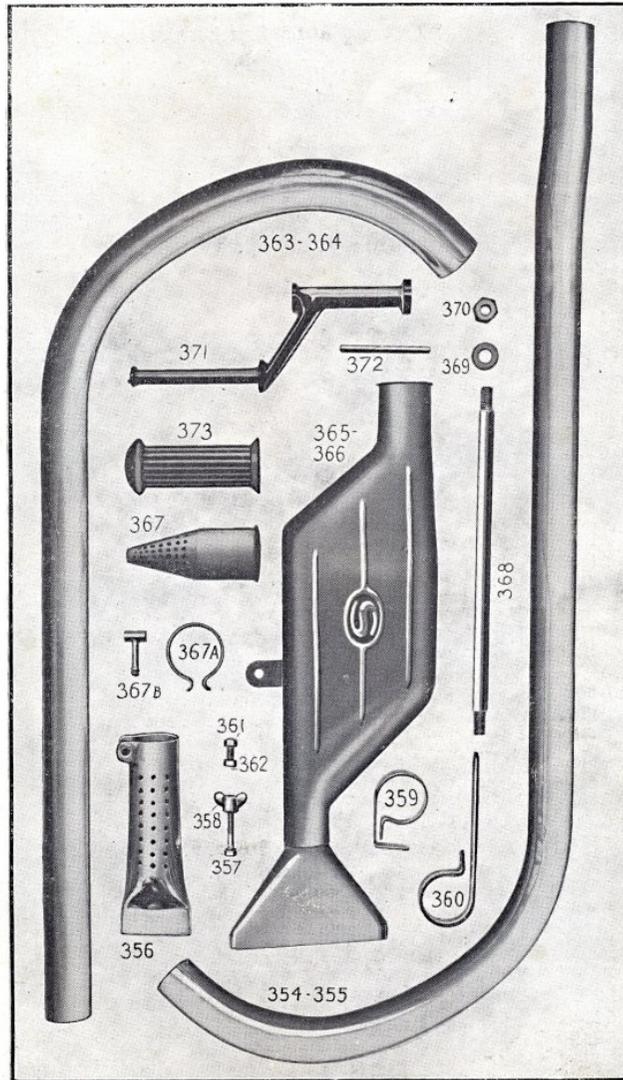
Au lieu de 335 A, lire 339 A.

Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
		Réservoir à essence	
339	6113A	Réservoir chromé complet avec bouchon, robinet, rondelles, amortisseurs, vis d'attache et genouillères pour 31 S.	
339A	—	Réservoir chromé nu pour 31 S.	
340		Réservoir chromé complet pour 31 R.	
340A		Réservoir chrémo nu pour 31 R.	
341	6289g	Bouchon pour réservoir 31 S.	
342	3572	Joint pour dito	
343	—	Bouchon à fermeture automatique pour 31 R.	
344	5245	Rondelle amortisseur en caoutchouc	
345	5767	Rondelle en acier pour dito	
346	6574	Boulon d'attache	
347	3045	Ecrou pour dito	
348	3648	Ecrou pour boulon d'attache avant droit	
349	1322	Rondelle pour boulon d'attache	
350		Goupille de 2x 15 mm. pour boulon d'attache	
351		Robinet à essence	
352		Joint pour dito	
353	3930	Bouchon (remplaçant le 2 ^e robinet pour 31 S.)	
353A		Filter à essence	
		Silencieux	
354		Tube long chromé (côté transmission)	
355		Tube long chromé (côté distribution)	
356	5679	Etouffoir en acier chromé	
357	3962	Vis de blocage pour dito	
358	958	Ecrou papillon pour dito	
359	6285	Attache avant	
360	6054	Attache arrière	
361	4500	Vis pour attache n° 359 ou 360	
362	3045	Ecrou pour dito	
363		Tube court chromé (côté transmission)	
364		Tube court chromé (côté distribution)	
365	6651	Silencieux chromé (côté transmission)	
366	6652	Silencieux chromé (côté distribution)	
367	5653	Cône d'entrée pour dito	
367A	5666	Collier d'attache à la culasse	
367B	4851/4850	Vis avec écrou pour dito	
		Repose-pieds	
368	6650	Axe de repose-pieds	
369	3104	Rondelle pour axe	
370	3347	Ecrou pour dito	
371	6648	Entretoise coudée	
372	5642	Ergot de blocage pour dito	
373	6649	Bloc en caoutchouc	

220-

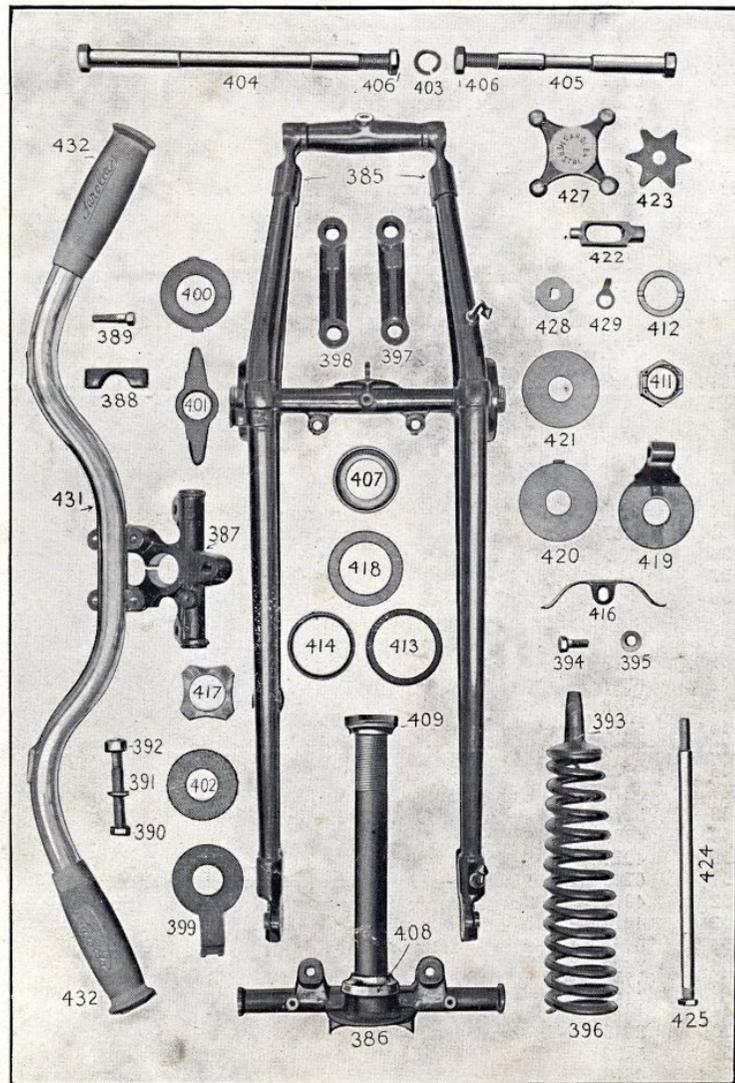
Indiquez le type de votre machine.



Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
Cadre			
374	—	Cadre complet (sans flanches)	
375	6188	Flanche avant	
376	6360	Flanche arrière droite	
377	6359	Flanche arrière gauche	
378	6243	Boulon d'attache de la flanche avant au cadre	
378A	5147	Ecrou pour dito	
379	6192	Boulon d'attache inférieur du moteur à la flanche avant	
380	6242	Boulon d'attache supérieur du moteur à la flanche avant	
381	5561	Boulon d'attache du moteur à la flanche arrière ou de la flanche arrière au cadre	
382	1079	Ecrou pour boulons 380 et 381	
383	3136	Rondelle pour dito	
Fourche élastique			
384		Fourche complète avec axes, biellettes et ressorts	
385		Corps de fourche (haubans assemblés)	
386	6568	Raccord inférieur avec tube fileté	180
387	5114	Collier de serrage supérieur	
388	3842E	Collier d'attache du guidon	
389	3194	Boulon pour dito	
390	5158	Boulon pour collier de serrage	
391	3136	Rondelle pour dito	
392	1079	Ecrou pour dito	
393	5123	Pièce de support du ressort	
394	5074	Boulon de fixation pour dito	
395	1322	Rondelle pour dito	
396	5307	Ressort	
397	6471	Biellette droite filetée	
398	6470	Biellette gauche	
399	6473	Plateau mobile pour amortisseur	
400	6474	Plaque fixe pour amortisseur	
401	6477	Ecrou de réglage pour amortisseur	
402	6472	Rondelle de friction	
403	6080	Rondelle à ressort pour écrous d'axes	
404	5954	Axe long	65
405	5953	Axe court	
406	5956	Ecrou pour axes	
407	5096	Cuvette de direction	
408	5094	Cône fixe inférieur	
409	5095	Cône réglable supérieur	
410		Bille de 1/4" (42 pièces) la pièce	
411	5099	Contre-écrou pour tube de direction	
412	5222	Rondelle pour dito	
413	5971	Cache-poussière pour roulement supérieur	
414	5970	Cache-poussière pour roulement inférieur	
415	—	Graisseur	
416	5622	Collier attache-cables	
417	6476	Ressort de pression pour amortisseurs	
418	5972	Joint en cuir pour cache-poussière n° 413	
418A	5257	Attache phare supérieure avec écrous	
418B	5256	Attache phare inférieure avec écrous	

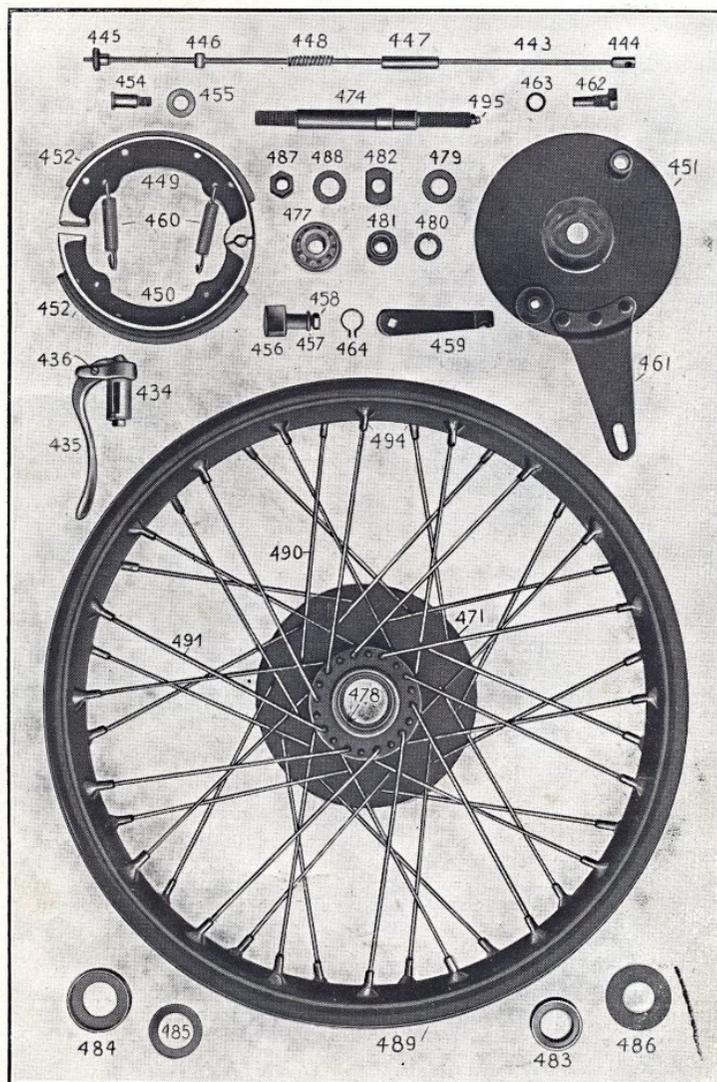
Rappelez le numéro du catalogue.



Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
Frein de direction			
419	6077	Patte d'attache au cadre	
420	5592	Plaque inférieure fixe	
421	5081	Rondelle de friction	
422	5584	Tirant	
423	5586	Rondelle à ressort	
424	5585	Tige de serrage	
425	5876	Ecrou pour dito	
426	—	Goupille de 1×12 mm. pour dito	
427	5771	Volant de manœuvre	
428	5100	Rondelle pour dito	
429	5977	Ressort d'arrêt pour volant n° 427	
Guidon			
430		Guidon complet avec poignées et leviers	
431		Guidon nu	
432		Poignée en caoutchouc la pièce	
Frein avant			
433		Tringle de frein complète sans câble ni levier	
434	801	Raccord de poignée au guidon	
435	4467	Levier au guidon	
436	802	Vis-pivot pour dito	
437	—	Câble de commande complet	
438		Gaine de câble seule (0 m. 590)	
439		Câble nu (0 m. 680)	
440		Embout pour gaine	
441	5718	Nipple au levier	
442	5717	Nipple à la tringle	
443	5272	Tringle de commande	
444	5273	Jonction pour dito	
445	5274	Ecrou moleté de réglage	
446	5275	Pièce d'arrêt pour dito	
447	5276	Tube de protection	
448	5278	Ressort	
449	4920	Segment droit	
450	4921	Segment gauche	
451	6740	Plateau porte-segments avec patte d'arrêt	
452	4914	Garniture de friction avec rivets la pièce	
453	4033	Rivet pour dito	
454	4471	Axe d'articulation	
455	3998	Rondelle pour dito	
456	4472	Axe à came	
457	1322	Rondelle pour dito	
458	3045	Ecrou pour dito	
459	5269	Levier au plateau	
460	4919	Ressort de rappel	
461	4916	Patte d'arrêt du plateau avec rivet	
462	4092	Vis d'arrêt du plateau	
463	—	Rondelle Grower de 12 mm. pour dito	
464	6744	Bague obturatrice pour axe à came	

Rappelez le numéro du catalogue.

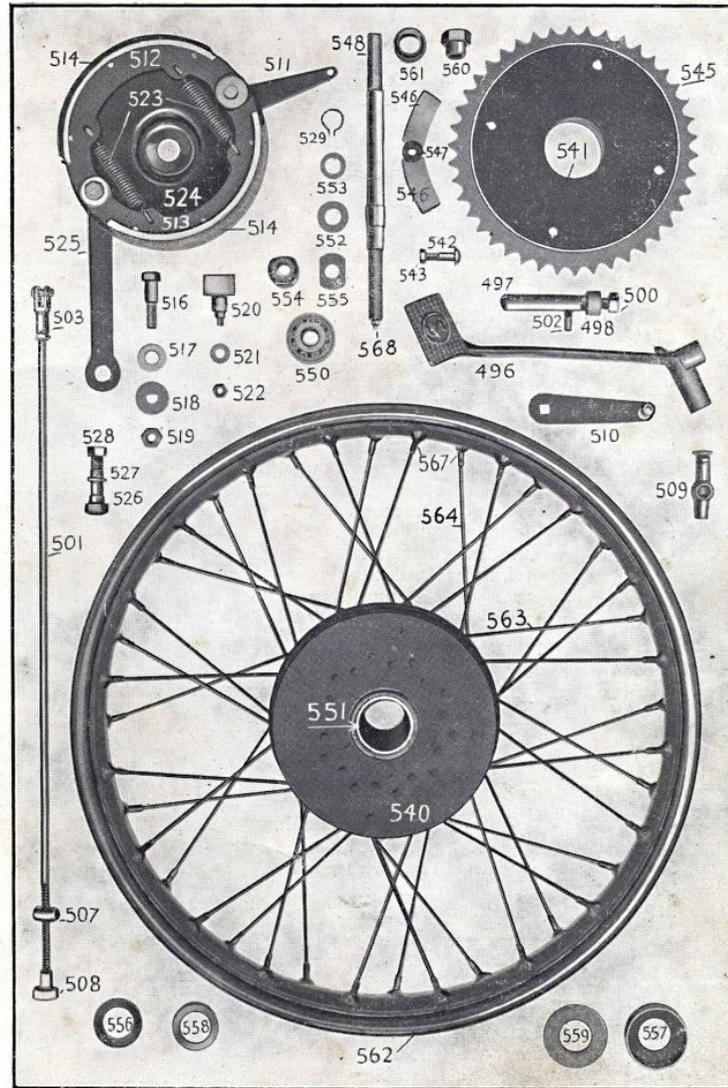


Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
499	—	Rondelle Grower de 10 mm. pour dito . .	
500	1079	Ecrou pour dito	
501	5650	Tringle de commande	
502	3891	Ergot pour axe de pédale	
503	4353	Chape arrière pour 31 S.	
504	3045	Contre-écrou pour dito	
505	719	Pivot pour dito	
506	4765	Rondelle pour dito	
507	5028	Pivot à la pédale	
508	5027	Ecrou moleté de réglage	
509	5029	Chape amovible pour 31 R	
510	5034	Levier de commande au plateau pour 31 R.	
511	4473	Levier de commande au plateau pour 31 S.	
512	4920	Segment droit) Ne se livrent pas	
513	4921	Segment gauche) séparément	
514	4914	Garniture de friction avec rivets . la paire	
515	4033	Rivets pour dito	
516	5248	Axe d'articulation	
517	3998	Rondelle intérieure pour dito	
518	5625	Rondelle extérieure pour dito	
519	1079	Ecrou pour dito	
520	4472	Axe à came	
521	1322	Rondelle pour dito	
522	3045	Ecrou pour dito	
523	4919	Ressort de rappel des segments	
524	6741	Plateau porte-segments	
525	5202	Patte d'arrêt pour dito	
526	5579	Boulon d'arrêt du plateau	
527	—	Rondelle Grower pour dito	
528	3634	Ecrou pour dito	
529	6744	Bague obturatrice pour axe à came	
Roue arrière			
532	—	Roue complète avec frein, axe, cuvettes, roulements « Timken », rondelles, écrous et pignon montés (jante 19x3 ou 21x2,5), sans pneu (*)	
533	—	Roue complète montée avec moyeu n° 535 jante 19x3 ou 21x2,5, sans pneu (*) . .	
534	—	Moyeu avec tambour de frein et plateau rivés, avec axe, cuvettes, roulements «Timken», rondelles et écrous (*)	
535	—	Moyeu nu avec cuvettes, tambour de frein et plateau rivés*	
537	4965D	Tambour de frein pour 31 S.	
538	4911	Tambour de frein à ailettes pour 31 R. . .	
539	4962	Rivet pour dito	

(*) En commandant les pièces marquées d'un *, il importe de signaler à quel type de machine elles sont destinées.

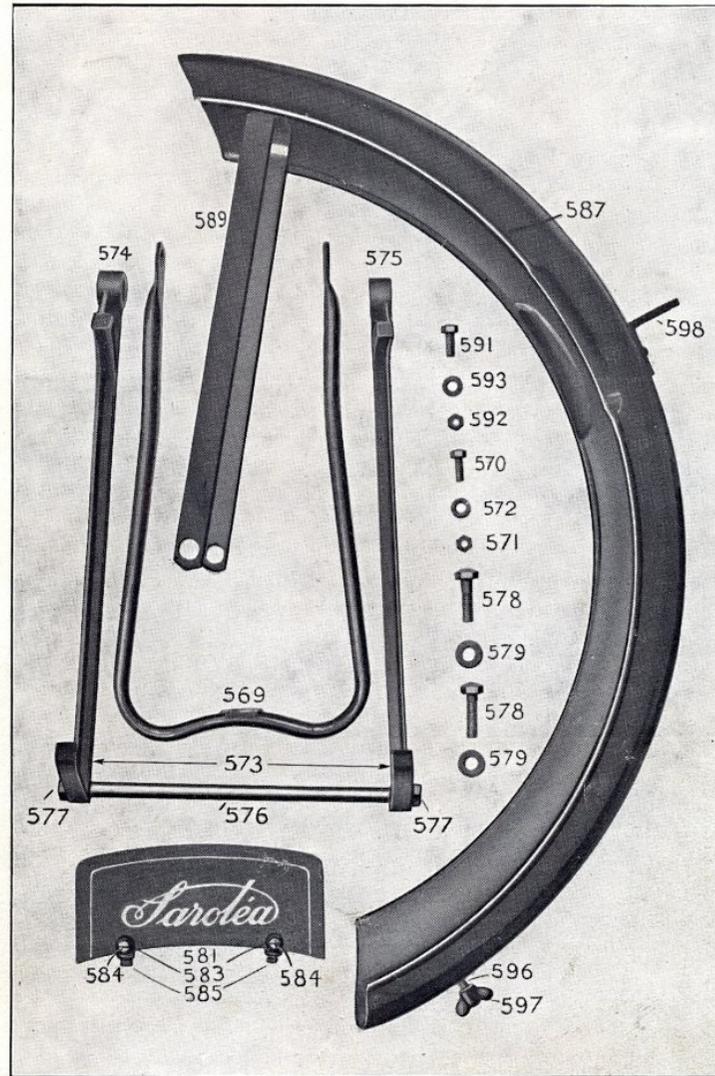
Indiquez le type de votre machine.



Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
540	5088 B	Plateau intérieur pour amortisseurs	
541	4906	Plateau extérieur pour amortisseurs	
542	4922	Vis d'assemblage des plateaux	
543	3045	Ecrou pour dito	
544	—	Goupille pour dito	
545	4908 B	Pignon de chaîne	
546	4910	Bloc amortisseur en caoutchouc	
547	4909	Rondelle entretoise pour dito	
548	6200	Axe de moyeu nu	
549	—	Axe complet avec cuvettes, roulements « Timken » joints, rondelles, bagues d'étanchéité et écrous	
550	1178 X	Roulement à galets « Timken »	
551	1120 NI	Cuvette pour dito	
552	6727	Rondelle pour cône réglable	
553	6726	Rondelle de calage du cône réglable	
554	6728	Ecrou de blocage du cône fixe	
555	6725	Contre-écrou pour cônes, fixe ou réglable	
556	6723	Cuvette d'étanchéité	
557	6724	Cuvette d'étanchéité (côté frein)	
558	6397	Joint en feutre pour cuvette n° 556	
559	5923	Joint en feutre pour cuvette n° 557	
560	5150	Ecrou pour axe n° 548	
561	5151	Rondelle pour dito	
562	4865	Jante à base creuse 19x3 ou 21x2,5 (40 trous) (signaler la dimension en commandant)	
563	G. 9	Rayon de 202 mm. pour 31 S	
564	G. 9	Rayon de 215 mm. pour 31 S	
565	»	Rayon de 169 mm. (19x3) ou 195 mm. (21x2,5) pour 31 R. (*)	
566	»	Rayon de 215 mm. (19x3) ou 237 mm. (21x2,5) pour 31 R. (*)	
567	--	Nipple de rayon	
568	—	Graisser en bout d'axe	
Pied-support avant			
569	4703	Pied-support avant complet sans vis d'attache	
570	5074	Vis d'attache à la fourche	
571	3045	Ecrou pour dito	
572	3137	Rondelle pour dito	
Pied-support arrière			
573	—	Pied-support arrière complet sans vis d'attache	
574	6059	Montant droit	
575	6060	Montant gauche	
576	3150	Tringle d'assemblage	
577	1079	Ecrou pour dito	

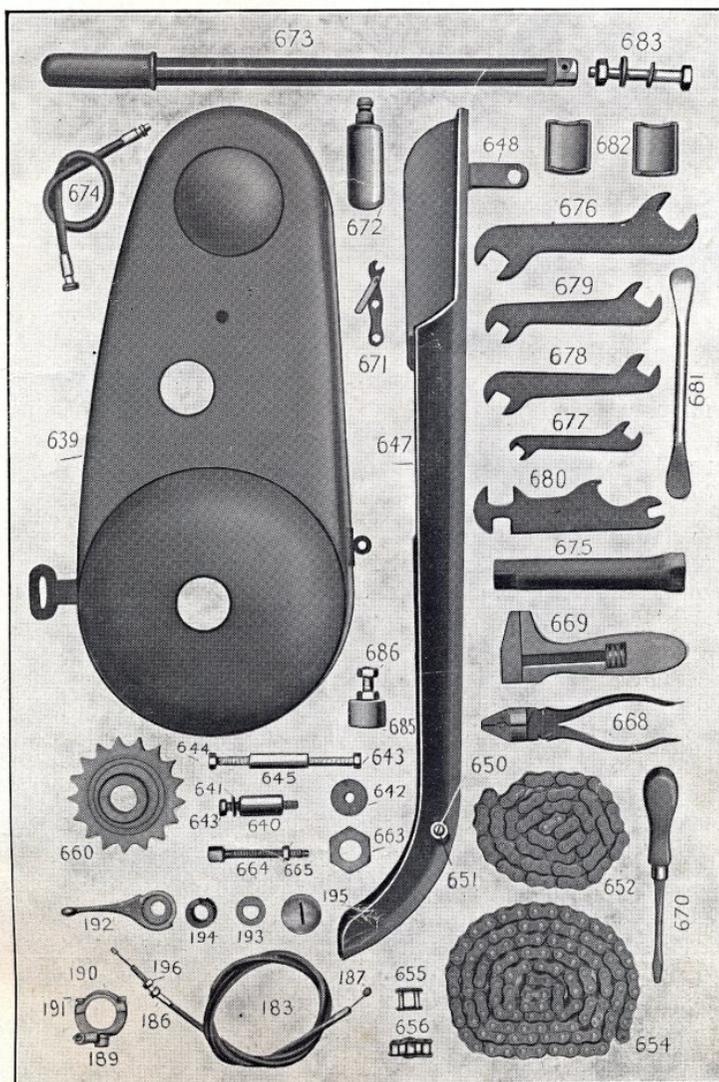
Rappelez le numéro du catalogue.



Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
578	5168	Vis d'attache	
579	3965	Rondelle pour dito	
580	—	Goupille fendue de 2 mm.	
Plaque de police avant			
581	—	Plaque complète avec chapès d'attache . .	
582	3254	Plaque sans chapès	
583	3241	Chape d'attache	
584	3153	Vis de fixation de la plaque à la chape . .	
585	1208	Écrou de fixation de la chape	
586	1147	Rondelle pour dito	
Garde-boue avant			
587	E. 281 B	Garde-boue avant complet avec tringle et attaches diverses	
588	6033	Garde-boue avant nu	
589	6034	Tringle d'attache	
590	6400	Rivet pour dito	
591	5074	Boulon d'attache à la patte de fourche ou à l'équerre	
592	3045	Écrou pour dito	
593	1322	Rondelle pour dito	
594	1530	Plaque d'attache du pied-support avant . .	
595	6399	Rivet pour dito	
596	3156	Vis pour dito	
597	958	Écrou papillon	
598	6492	Attache à la fourche	
599	6493	Contre-plaque pour dito	
600	6400	Rivet pour dito	
601	4765	Rondelle pour rivets	
602	5590	Rondelle entretoise à la patte de fourche .	
Garde-boue arrière			
603	E. 312	Garde-boue arrière à charnière, complet avec tringles et attaches diverses . . .	
604	6524	Garde-boue arrière nu avec charnière . .	
605	6653	Attache au berceau	
606	3178/1208	Vis pour dito avec écrou	
607	6528	Attache pour tringles	
608	6526	Tringle avec poignée	
609	6527	Tringle arrière pour partie mobile . . .	
610	6533	Tringle verticale (tubulaire)	
611	6529 6530	Charnière complète avec vis-pivots . . .	
612	6536/1208	Vis-pivot pour charnière avec écrou . . .	
613	5228	Lame d'attache du pied-support arrière . .	
614	6401	Rivet pour dito	
615	5348	Rivet pour attache n° 607	
616	5612	Attache plaque arrière	
617	3153/1208	Vis pour dito avec écrou	
618	5084	Boulon d'attache aux tubes montants . . .	
619	5073	Boulon d'attache aux pattes	

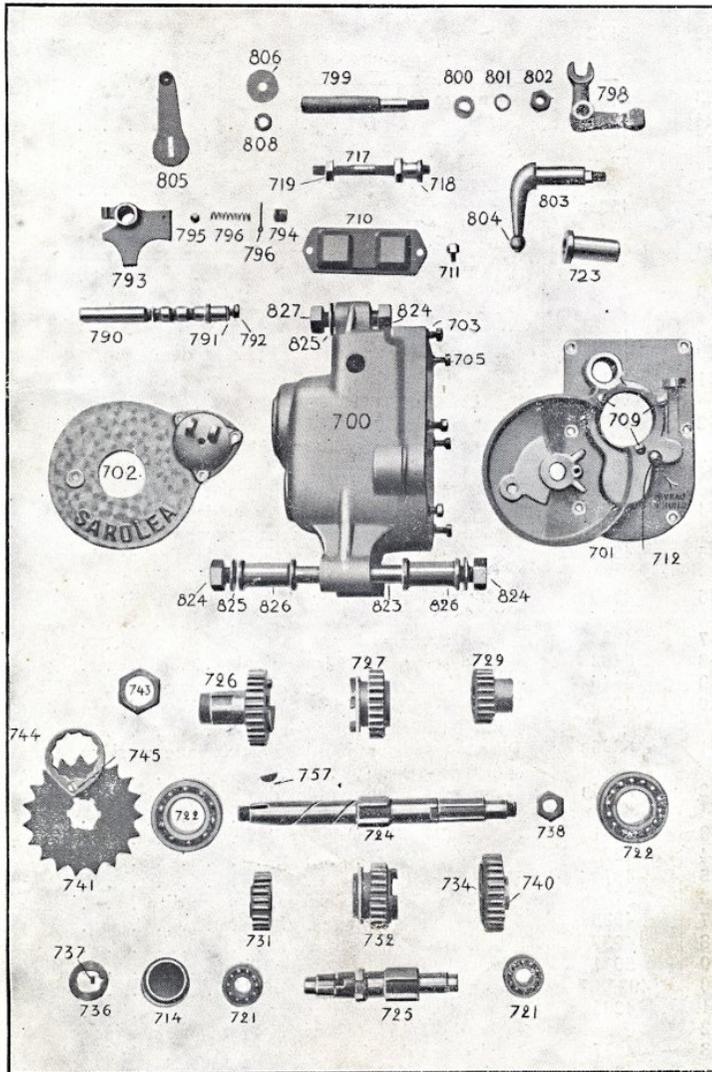
Rappelez le numéro du catalogue.



Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
662	G. 5398	Pignon moteur 19 dents	
663	5391	Ecrou de blocage pour dito	
664	5620	Vis-tendeur de chaîne	
665	3045	Contre-écrou pour dito	
Outillage			
666	—	Trousse complète d'outillage	
667	—	Trousse vide	
668	—	Pince Universelle	
669	—	Clef anglaise	
670	—	Tourne-vis	
671	—	Clef de magnéto	
672	—	Pompe Tecazerk	
673	—	Pompe à pneus avec raccord	
674	—	Raccord de pompe	
675	—	Clef à tube pour écrous de 17 et de 23 mm.	
676	5408	Clef pour écrous de 17 et de 23 mm.	
677	4367	Clef pour écrou de 10 mm. et barillet	
678	4240	Clef pour écrous de 12 et 13,6 mm.	
679	5509	Clef pour écrous de 12 et 15 mm.	
680	4933	Clef spéciale	
681	4934	Levier démonte-pneus	
682	6079	Boitier démonte-ressort de soupape, la paire	
683	4209	Boulon avec rondelles et écrou pour dito	
684	5619	Tire-pignon de magnéto	
685	4828	Boulon pour dito	
686	—	Genouillère la pièce	
687	6938	Clef pour roues et direction	
688	6545	Chasse	
Boîte de vitesses			
“ SAROLÉA „			
700	5417	Carter principal	
701	5171	Couvercle pour dito	
702	4253	Couvercle de kick	
703	4270	Goujon pour couvercle de carter	
704	4277	Rondelle pour dito	
705	1226	Ecrou pour dito	
706	4269	Boulon de fixation du couvercle de kick	
707	1147	Rondelle pour dito	
708	1208	Ecrou pour dito	
709	4751	Vis de fixation du couvercle de kick	
710	5178	Couvercle de remplissage de carter	
711	4656	Vis de fixation pour dito	
712	5504	Bouchon de niveau d'huile	
713	4275	Bouchon de vidange	
714	5353	Douille du roulement de l'arbre de renvoi	
715	4266	Pivot d'attache du ressort de kick	
716	4265	Douille pivot d'arrêt de kick	
717	6363	Goujon de réglage de tension de chaîne	
718	6362	Ecrou de réglage pour dito	
719	1079	Contre-écrou pour dito	

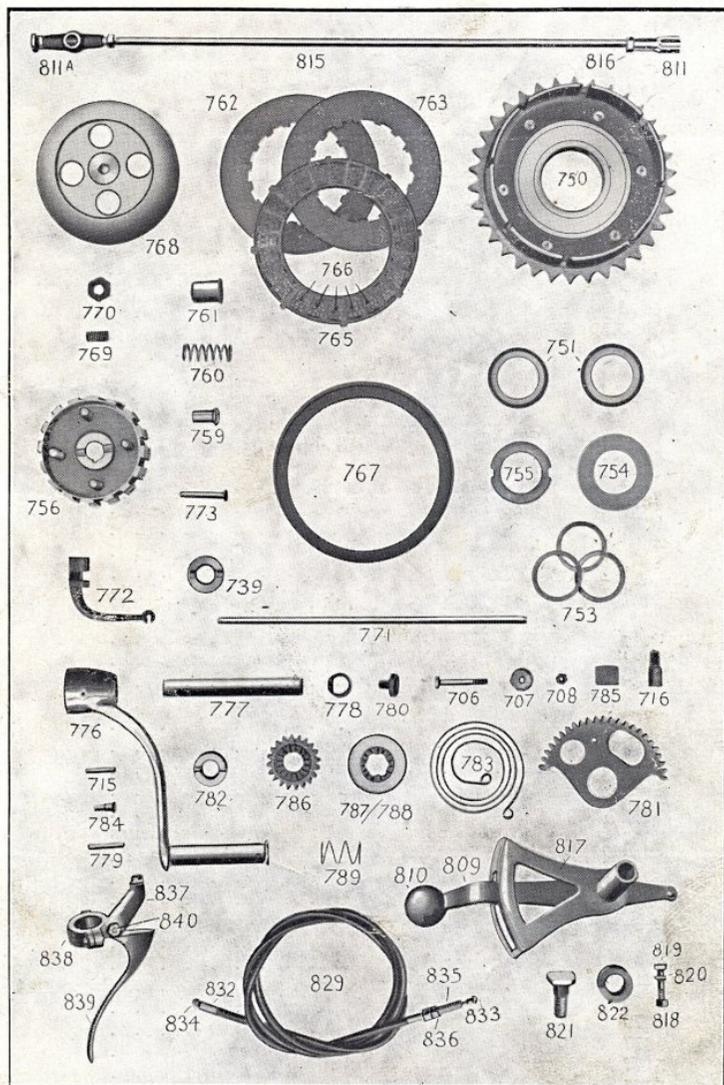
Indiquez le type de votre machine.



Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
720	5172	Joint de couvercle en papier	
721	—	Roulement à billes de 15×35×11	
722	—	Roulement à billes de 30×62×16	
723	5189	Buselure pour axe de fourchette	195
724	4254	Arbre principal	
725	4305	Arbre de renvoi	175
726	5360	Pignon de prise directe de l'arbre principal (29 dents)	
727	4532B	Pignon baladeur de l'arbre principal (26 dents) rapports rapprochés	
728	4315B	Pignon baladeur de l'arbre principal (24 dents) rapports ordinaires	
729	4534	Pignon de première vitesse de l'arbre principal (21 dents) rapports rapprochés	
730	4313	Pignon de première vitesse de l'arbre principal (16 dents) rapports ordinaires	
731	4311	Pignon de prise directe de l'arbre de renvoi (21 dents)	
732	4533B	Pignon baladeur de l'arbre de renvoi (24 dents) rapports rapprochés	
733	4312B	Pignon baladeur de l'arbre de renvoi (21 dents) rapports ordinaires	
734	4535	Pignon de première vitesse de l'arbre de renvoi (29 dents) rapports rapprochés	
735	4314	Pignon de première vitesse de l'arbre de renvoi (34 dents) rapports ordinaires	
736	4310	Butée en bronze pour pignon de prise directe (arbre principal)	
737	4303	Goupille pour dito	
738	3482	Ecrou pour arbre principal	
739	4846	Rondelle pour dito (côté embrayage)	
740	4304	Buselure pour pignon de première vitesse de l'arbre de renvoi	
741	5366E	Pignon de commande de la roue arrière (19 dents)	
742	5366B	Pignon de commande de la roue arrière (16 dents)	
743	4281	Ecrou de calage pour dito	
744	4296	Tôle d'arrêt	
745	4875	Vis pour dito	
746		Rondelle Grower de 5 m/m pour dito	
747	4935	Pignon d'embrayage	
748	4937	Tambour pour dito	
749	5011	Rivet d'assemblage pour dito	
750	4935/37	Pignon et tambour assemblés	
751	4286	Bague de roulement pour dito	
752		Bille de 3/16" (33 pièces) la pièce	
753	4287	Epaisseurs de réglage (6 pièces) . . le jeu	
754	4283	Cache-poussière	
755	4295	Ecrou pour dito	
756	4278	Tambour porte-disques	

Rappelez le numéro du catalogue.



Libellez clairement vos commandes.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
757	4292	Clavette pour dito	
758	4294	Goujon pour tambour	
759	4301	Ecrou pour dito	
760	4298	Ressort d'embrayage	
761	4299	Buselure pour dito	
762	4288	Disque entraîné	
763	4289	Disque d'appui	
764	4290	Disque porte-pastilles nu	
765	4290/4917	Disque porte-pastilles avec pastilles montées	
766	4917	Pastille en amiante-laiton . . . la pièce	
767	4291	Tôle de protection des disques	
768	4279	Plateau de pression en aluminium	
769	4300	Vis de réglage de l'embrayage	
770	1079	Contre-écrou pour dito	
771	4271	Tringle de commande de débrayage	
772	4273	Levier de commande pour dito	
773	4268	Pivot pour dito	
774	-	Bille de 5/16" pour dito	
775	-	Goupille de 2x15 m/m	
776	5616	Pédale de kick starter (courbée)	
777	4263	Axe pour dito	
778	4678	Rondelle pour dito	
779	PW2	Goupille pour axe	
780	4679	Vis pour axe	
781	5690	Secteur	
782	4771	Vis d'assemblage du secteur et de la pédale	
783	4259	Ressort de rappel de kick	
784	4272	Pivot au secteur pour dito	
785	4267	Bague d'arrêt de kick en caoutchouc	
786	5688	Pignon de kick	
787	4256	Bague à rochet pour dito	
788	4749	Bague d'étanchéité	
789	4258	Ressort pour pignon n° 786	
790	5182	Arbre cannelé de verrouillage	
791	1322	Rondelle pour dito	
792	3045	Ecrou pour dito	
793	5183	Etrier de commande des pignons baladeurs	
794	5651	Vis de blocage de la bille de verrouillage .	
795	-	Bille de 3/8"	
796	5866	Ressort	
797	-	Goupille de 2x15 m/m	
798	5175	Fourchette double	
799	5181	Axe pour dito	
800	4210	Rondelle intérieure pour axe	
801	-	Rondelle Grower de 10 m/m	
802	1079	Ecrou pour axe n° 799	
803	5877	Levier à bille pour renvoi avec bille	
804	5177	Bille rotule pour dito	
805	5976	Levier de commande extérieur	
806	5190	Rondelle pour dito	
807	3045	Ecrou d'assemblage	

Rappelez le numéro d'ordre de la pièce.

N° d'ordre	N° du plan	DÉSIGNATION DES PIÈCES	PRIX
808	—	Rondelle à ressort	
809	5193	Levier de commande au réservoir	
810	4336	Poignée en bois pour dito	
811	4353	Chape pour tringle (côté levier)	
811A	5029	Chape amovible (côté boîte)	
812	719	Pivot pour dito	
813	4765	Rondelle	
814	—	Goupille de 2x15 m/m	
815	6646	Tringle de commande	
816	3045	Contre-écrou pour dito	
817	5613/5512	Secteur	
818	3086	Vis de calage pour dito	
819	1226	Écrou pour dito	
820	3146	Rondelle pour dito	
821	4334	Pivot pour levier	
822	4335	Ressort pour dito	
823	6237	Boulon inférieur d'attache de la boîte	
824	5147	Écrou pour dito ou pour boulon 827	
825	5149	Rondelle pour dito ou pour boulon 827	
826	6205	Entretoise pour boulon 823	
827	5144	Boulon supérieur d'attache de la boîte	

Commande de débrayage

828	—	Poignée de débrayage complète (sans câble)
829	—	Câble de débrayage complet
830	—	Câble nu (25/10 - 1 m. 400)
831	—	Gaine (1 m. 300)
832	—	Embout pour dito
833	5718	Nipple au levier
834	5715	Nipple à la poignée
835	5713	Barillet de réglage de câble
836	5966	Contre-écrou pour dito
837	5355	Support de poignée
838	3174	Collier pour dito
839	5356	Poignée
840	5354	Vis-pivot pour dito
841	1225	Écrou pour dito
842	3153	Vis pour collier n° 838
843	5716	Pivot à la poignée pour nipple
844	5714	Collet pour gaine

AVIS IMPORTANT

Toute correspondance relative « aux pièces de rechange » doit être adressée à la Société Anonyme MAISON SAROLEA-Département Pièces de rechange. Nous prions instamment nos clients de ne pas traiter un autre sujet, dans leur communication adressée à ce dernier département.

Nous insistons spécialement pour qu'ils se servent des bons de commande créés par nous à leur intention; nous nous ferons un plaisir de leur en adresser une collection à leur première demande.

Afin d'éviter toute erreur dans l'exécution des commandes et de réduire, par la même occasion, le délai de livraison, nous recommandons aux clients de toujours bien observer les points suivants **en nous passant commande** :

1° Renseigner le **TYPE DE MACHINE, L'ANNEE DE SA FABRICATION, AINSI QUE LES NUMEROS DU CADRE ET DU MOTEUR**;

2° Renseigner le **numéro d'ordre** de la pièce et le numéro du catalogue se rapportant à la machine en question ainsi que **la désignation de la pièce**, telle qu'elle se trouve dans le dit catalogue;

3° L'indication du numéro du plan, sans être absolument nécessaire, facilite toutefois le travail de nos magasiniers et permet une exécution plus rapide de l'ordre.

4° Lorsqu'il n'est pas possible, pour diverses raisons, d'identifier avec précision une pièce dont on désire le remplacement, il est préférable de nous l'adresser ou de nous en faire parvenir un croquis sommairement coté.

EXPEDITIONS ET PAIEMENT. — Sauf convention contraire, l'envoi des pièces de rechange se fait toujours par **le tarif le plus rapide et contre remboursement**; les frais de port et d'emballage sont facturés au prix coûtant.

GARANTIE. — Nous garantissons la bonne fabrication de nos motocyclettes et nous remplaçons, pendant un délai de six mois à dater de la livraison, toutes pièces présentant un défaut de matière ou de construction, **sans aucune autre responsabilité.**

Les pièces détériorées par suite du manque d'entretien ou d'expérience du client ne sont pas remplacées gratuitement.

L'usage anormal de la machine tel qu'il en résulte, par exemple, de l'adaptation **défectueuse** d'un sidecar, supprime la garantie.

Quand la machine est utilisée dans des courses ou concours sur dirt-track, prairie, route gardée, etc., où des droits d'engagement ou d'entrée sont perçus, la garantie est également supprimée.

Pour ce qui concerne les spécialités, telles que: magnétos, carburateurs, selles, pneumatique, etc., **notre garantie est limitée à celle qui nous est accordée par nos fournisseurs**; nous n'employons, d'ailleurs, que des articles de premières Marques.

Les pièces supposées défectueuses, doivent nous être adressées, franco nos usines, « Service Réparations » Division N° 2; une lettre explicative doit **précéder** cet envoi, lettre donnant tous renseignements et indiquant notamment :

1° Le type de machine.

2° Les numéros du cadre et du moteur.

Ces derniers renseignements sont **absolument nécessaires.**

Les pièces sont examinées immédiatement et remplacées s'il y a lieu.

RESERVES. — Nous nous réservons le droit d'apporter, au cours de la saison, à nos différents types de machines, toutes modifications que nous pourrions juger nécessaires, sans engagement aucun de notre part, à remplacer, aux motos déjà fournies, les pièces modifiées.

MAISON SAROLEA, S. A.

HERSTAL-lez-Liège (Belgique)

Adresse télégraphique :

SAROLEA-HERSTAL

Codes: A.B.C. 5th & 6th Editions

Bentley's Second.